

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2010 m. gruodžio 27 d.

dėl konfidencialių duomenų perdavimo pagal bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais

(ECB/2010/33)

(2011/11/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau – ECBS statutas), ypač į jo 5 straipsnį,

atsižvelgdama į 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 177/2008, nustatantį bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2186/93<sup>(1)</sup>, ypač į jo 12 straipsnį,

atsižvelgdama į 2009 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 192/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008, nustatančio bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais, nuostatos dėl Komisijos (Eurostato) ir valstybių narių keitimosi konfidencialiais duomenimis<sup>(2)</sup>,

atsižvelgdama į 2010 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1097/2010, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008, nustatančio bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais, nuostatos dėl Komisijos (Eurostato) ir centrinių bankų keitimosi konfidencialiais duomenimis<sup>(3)</sup>,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos<sup>(4)</sup>, ypač į jo 8a straipsnio 2, 3 ir 5 dalis bei 8b straipsnį,

atsižvelgdama į Bendrosios tarybos indėlį pagal ECBS statuto 46 straipsnio 2 dalies pirmąją įtrauką,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 177/2008 nustatoma bendra sistema tarptautinių įmonių grupių duomenų verslo registrams išimtinai statistikos tikslais, siekiant, kad verslo registrai būtų toliau plėtojami pagal suderintą sistemą.

<sup>(1)</sup> OL L 61, 2008 3 5, p. 6.

<sup>(2)</sup> OL L 67, 2009 3 12, p. 14.

<sup>(3)</sup> OL L 312, 2010 11 27, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

- (2) Komisijos ir valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionalinių centrinių bankų (toliau – NCB) bei Komisijos ir Europos centrinio banko (ECB) keitimusi konfidencialiais duomenimis turėtų būti prisidedama prie informacijos apie tarptautines įmonių grupes kokybės užtikrinimo Sąjungoje.

- (3) Siekdama nustatyti nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui Komisijos perduodamų duomenų formatą, saugumo ir konfidencialumo priemones bei perdavimo tvarką, Komisija priėmė Reglamentą (ES) Nr. 1097/2010, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (EB) Nr. 177/2008.

- (4) Atsižvelgiant į skirtingas Europos centrinių bankų sistemos ir Europos statistikos sistemos (ESS) valdymo struktūras, būtina nustatyti duomenų, kuriuos ECB ir NCB gauna iš Komisijos, ir duomenų, kuriuos NCB perduoda nacionaliniams statistikos institutams ir kitoms ESS dalyvaujančioms nacionalinėms institucijoms, kaip nustatyta 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinančiame Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą<sup>(5)</sup>, formatą, saugumo ir konfidencialumo priemones bei perdavimo tvarką.

- (5) Šio sprendimo nuostatos gali būti taikomos valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, centriniams bankams, sudarant tų centrinių bankų ir ECB susitarimą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

## Taikymo sritis

1. NCB, perduodami nacionaliniams statistikos institutams ir kitoms jų valstybėje narėje ESS dalyvaujančioms nacionalinėms institucijoms (toliau – ESS narė) charakteristikas, susijusias su tarptautinėmis įmonių grupėmis ir jų sudedamaisiais vienetais, naudoja Reglamento (ES) Nr. 1097/2010 priedo B dalies lentelę, laikydami Reglamente (EB) Nr. 2533/98 nustatyto konfidencialumo režimo.

<sup>(5)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

2. NCB, perduodantiems šias charakteristikas jų valstybės narės ESS narei, kad ši jas įvertintų, pataisytų, papildytų ir integruotų į duomenis, kuriuos ESS narė perduoda Komisijai (Eurostatui) pagal Reglamento (EB) Nr. 177/2008 11 straipsnį, taikomas šio sprendimo 3 straipsnis.

#### 2 straipsnis

##### Formatas ir perdavimo tvarka

1. NCB, perduodami duomenis ESS narėms, naudoja priede nustatytą formatą.
2. Kai NCB perduoda duomenis ESS narėms, duomenys ir metaduomenys perduodami pagal ESS standartus ir tokios struktūros, kuri apibrėžta naujausioje Komisijos (Eurostato) verslo registrų rekomendacijų vadovo versijoje.
3. NCB, perduodami duomenis ESS narėms, laikosi tokios pat pavadinimų tvarkos, struktūros ir laukų apibrėžčių kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 192/2009.
4. Pagal šį sprendimą perduotais duomenimis ir metaduomenimis keičiamasi elektroniniu būdu.
5. Pagal šį sprendimą perduoti duomenys ir metaduomenys perduodami saugia konfidencialių duomenų perdavimui naudojama priemone arba saugia nuotoline prieiga.

#### 3 straipsnis

##### Saugumo ir konfidencialumo priemonės

1. ECB ir NCB saugo duomenis, kuriuos jie gauna iš Komisijos (Eurostato) pagal Reglamentą (EB) Nr. 177/2008 ir Reglamentą (ES) Nr. 1097/2010 ir kurie buvo pažymėti kaip konfidencialūs, saugioje ribotos ir kontroliuojamos prieigos zonoje.
2. Duomenys, kuriuos ECB ir NCB gavo iš Komisijos (Eurostato), naudojami išimtinai statistikos reikmėms.
3. ECB ir NCB užtikrina, kad informacija apie saugumo priemones, kurių buvo imtasi, yra įtraukta į metinę konfidencialumo ataskaitą arba kad Komisija (Eurostato) ir atitinkamos nacionalinės institucijos yra informuotos kitomis priemonėmis.

#### 4 straipsnis

##### Baigiamoji nuostata

Šis sprendimas įsigalioja 2011 m. sausio 1 d.

Priimta Frankfurte prie Maino 2010 m. gruodžio 27 d.

ECB pirmininkas  
Jean-Claude TRICHET

## PRIEDAS

**PERDUODAMŲ DUOMENŲ STRUKTŪRA IR PERDAVIMO FORMA**

Į tarptautinių įmonių grupių ir jų sudedamųjų vienetų Sąjungos registro (toliau – registras „EuroGroups“) duomenų kokybės valdymo procesą įtraukiami šie duomenų rinkiniai, kuriuose yra konfidencialios informacijos:

- Duomenų rinkinys, kuriame yra susiejimo proceso rezultatai,
- Duomenų rinkiniai, kuriuose yra informacija apie juridinius vienetus,
- Duomenų rinkiniai, kuriuose yra informacija apie vienetų kontrolę ir nuosavybės teises,
- Duomenų rinkiniai, kuriuose yra informacija apie įmones,
- Duomenų rinkiniai, kuriuose yra informacija apie tarptautines įmonių grupes,
- Duomenų rinkiniai, kuriuose yra informacija apie atskirtines įmonių grupes.

Duomenų rinkinys, kuriame yra rezultatai apie atskirtines ir tarptautines įmonių grupes, generuojamas kiekvieno registro „EuroGroups“ duomenų kokybės valdymo ciklo pabaigoje.

Duomenų rinkinių formatas nustatytas Reglamento (EB) Nr. 192/2009 priedo A dalyje.

Siekiant pagerinti tarptautinių įmonių grupių informacijos kokybę Sąjungoje, NCB perduoda duomenų rinkinius su pataisyta bei papildyta informacija, įskaitant slaptumo žymas, savo valstybės narės ESS narei. Vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 1097/2010 priedo A dalimi, atitinkama nacionalinė institucija įvertina iš NCB gautus pataisymus, papildymus ir slaptumo žymas ir, prireikus, integruoja juos į duomenis, kuriuos ji perduos Komisijai (Eurostatui) pagal Reglamento (EB) Nr. 177/2008 11 straipsnį.

---